99 — 98

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU } No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province Ontario — District No. 99 — Nipissing District — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 115 — in / dans Town of Haileybury That Portion Described as per No 115 on cover of Port folio (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par D. P. Brown — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF ENUMERATION. / NUMÉROTÉ DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify age in each case) / INFIRMITÉ (indiquer l'âge dans chaque cas)	
Dwelling-House. / Maison habitée.	Family, tenement or separate residence. / Famille, ménage ou habitation séparée.	Name of each person in family, lodgement or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single, divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si la naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour l'étranger naturalisé, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi complémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Male who cannot be enumerated, as on farm or in lumber camp, fisherman's dory, etc. / Mentionner ici le garçon qui ne peut être recensé, comme sur une "plantation", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of working time per week at all part of occupation. / Heures de travail par semaine à toutes les parties de l'occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 pour l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 pour les emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Date of earnings per hour, if less employed by the hour. / Taux du salaire par heure, si l'on est employé à l'heure.	Trade, calling or occupation. / Métier, art ou profession.	Living. / Vie.	Accident or sickness. / Accident ou maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education of each person over 21 years of age. / Coût de l'instruction de chaque personne de plus de 21 ans.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
14	12	Boissonneault Cyrus	Haileybury	M	Head	M	October	1867	43	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Blacksmith	2-00	49	Yes	no	Yes								1910		29 00		No	No	French			
1	1	" Philomen	"	F	Wife	M	October	1877	33	Q			French	Canadian	R. Catholic	None																Yes	Yes	Fr			
2	2	" Mariano	"	F	Daughter	S	September	1898	12	O			French	Canadian	R. Catholic																	9	Yes	Yes	Fr			
3	3	" Bertha	"	F	Daughter	S	February	1899	11	O			French	Canadian	R. Catholic																	9	Yes	Yes	Fr			
4	4	" Andre	"	M	Son	S	January	1900	9	O			French	Canadian	R. Catholic																		No	No	Fr			
5	5	" Antoine	"	M	Son	S	July	1903	7	O			French	Canadian	R. Catholic																		No	No	Fr			
6	6	" Lilian	"	F	Daughter	S	Sept	1905	4	O			French	Canadian	R. Catholic																		No	No	Fr			
7	7	" Annetta	"	F	Daughter	S	July	1907	2	O			French	Canadian	R. Catholic																		No	No	Fr			
8	8	" Alma	"	F	Daughter	S	July	1910	10/12	O			French	Canadian	R. Catholic																		No	No	Fr			
9	9	Charbonneau Joseph	"	M	Boarder	M	January	1858	53	Que			French	Canadian	R. Catholic	Blacksmith	9-6-[illegible]		No	Yes	No		52		60	1000			1910		27 00		Yes	Yes	Fr & E			
10	10	Lagacer Antoine	"	M	Boarder	S	July	1876	34	Que			French	Canadian	R. Catholic	Blacksmith	6-6-32		No	Yes	No		52		60	1000							Yes	Yes	Fr			
11	11	Powell James	"	M	Boarder	M	June	1870	40	Scotland	1907		Scotch	Canadian	Presbyterian	Miner	1-6-00		No	Yes	No		52		60	1000			1910		2 00		Yes	Yes	E			
12	12	John Joseph	"	M	Boarder	S	October	1878	32	Que			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter	1-6-00		No	Yes	No		52		60	600							Yes	Yes	Fr			
13	13	Carriere G	"	M	Boarder	M	March	1883	28	Que			French	Canadian	R. Catholic	Iron Cutter	8-6-48		No	Yes	No		48		60	900							Yes	Yes	Fr & E			
14	14	Dufresne Albert	"	M	Boarder	S	April	1871	30	Que			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter	1-6-00		No	Yes	No		52		60	700							Yes	Yes	Fr			
15	15	Jolicoeur Delphis	"	M	Boarder	S	Dec	1890	20	O			French	Canadian	R. Catholic	Laborer	1-9-00		No	Yes	No		52		60	600							Yes	Yes	Fr			
16	16	Bonnier Andrea	"	M	Boarder	S	July	1890	20	Que			French	Canadian	R. Catholic	Laborer	1-9-00		No	Yes	No		52		60	600							Yes	Yes	Fr			
17	17	Lebeau W	"	M	Boarder	W	May	1855	22	Que			French	Canadian	R. Catholic	Laborer	2-6-48		No	Yes	No		48		60	480							Yes	Yes	Fr			
18	18	Versteryn Chas	"	M	Boarder	M	June	1878	32	Belgium	1907	NE	Belgian	Canadian	R. Catholic	Laborer	1-9-00		No	Yes	No		52		60	600							Yes	Yes	Fr			
19	19	Lauck D	"	M	Boarder	S	January	1869	42	Que			French	Canadian	R. Catholic	Stone Cutter	8-6-48		No	Yes	No		52		60	1200							No	No	Fr			
20	20	Leblanc W	"	M	Boarder	W	August	1859	52	Que			French	Canadian	R. Catholic	Miner	1-6-00		No	Yes	No		48		60	1000							Yes	Yes	Fr			
21	21	Rodden B. E.	Haileybury	M	Head	M	October	1867	43	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Accountant	9-2-00		No	No	Yes		52		40	1200							Yes	Yes	E			
22	22	" Margaret	"	F	Wife	M	Dec	1868	42	O			Irish	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	E			
23	23	" John J	"	M	Son	S	July	1893	21	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Miner	3-6-24		No	No	Yes		52		84	900							Yes	Yes	E			
24	24	" M J	"	M	Son	S	April	1895	20	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Student																	Yes	Yes	E			
25	25	" Mary	"	F	Daughter	S	February	1892	19	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Student																	Yes	Yes	E			
26	26	" Edmund	"	M	Son	S	March	1901	10	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Student																	Yes	Yes	E			
27	27	Heuston Alex	"	M	Head	M	Aug	1869	41	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Sealer	3-6-15		No	Yes	No		52		60	1000							Yes	Yes	E			
28	28	" Lucy	"	F	Wife	M	April	1879	32	O			Irish	Canadian	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E			
29	29	" Velva	"	F	Daughter	S	July	1903	7	O			Irish	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	E			
30	30	" Orville	"	M	Son	S	Aug	1904	6	O			Irish	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	E			
31	31	" Herald	"	M	Son	S	March	1908	3	O			Irish	Canadian	Presbyterian																		No	No	E			
32	32	" Kenneth	"	M	Son	S	Feby	1911	3/12	O			Irish	Canadian	Presbyterian																		No	No	Dumb			
33	33	Flooby Noel	"	M	Head	M	Oct	1862	48	O			Irish	Canadian	Methodist	Contractor	1-0-00		Yes	No	Yes		52		60	1000			1910		41 00		Yes	Yes	E			
34	34	" Alice	"	F	Wife	M	June	1864	46	England	1870		English	Canadian	Methodist	None																	Yes	Yes	E			
35	35	" Lilly M	"	F	Daughter	S	July	1897	13	O			English	Canadian	Methodist																	9	Yes	Yes	E			
36	36	Louis John Jean	"	M	Head	M	May	1851	63	O			French	Canadian	R. Catholic	Shoemaker	7-0-33		No	No	Yes		52		60	400							No	No	E & F			
37	37	Minhad J	"	M	Head	M	Dec	1860	50	O			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter	1-0-00		No	No	Yes		52		60	900							No	No	E & F			
38	38	" Anna	"	F	Wife	M	Dec	1865	45	O			French	Canadian	R. Catholic	None																	No	No	E & F			
39	39	" Medee	"	M	Son	S	July	1890	20	O			French	Canadian	R. Catholic	Engineer	8-3-34		No	Yes	No		30		60	400							No	No	E & F			
40	40	" Minnie	"	F	Daughter	S	April	1892	18	O			French	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	E & F			
41	41	" Olivier	"	M	Son	S	August	1894	16	O			French	Canadian	R. Catholic	Teamster	11-[illegible]		No	Yes	No		52		60	700							Yes	Yes	E & F			
42	42	" Eleanor	"	F	Daughter	S	Nov	1897	13	O			French	Canadian	R. Catholic	None																9	Yes	Yes	E & F			
43	43	" Adelard	"	M	Son	S	March	1902	9	O			French	Canadian	R. Catholic	None																	No	No	E & F			
44	44	" Mary	"	F	Daughter	S	March	1904	7	O			French	Canadian	R. Catholic	None																	No	No	E & F			
45	45	" Lucy Ann	"	F	Daughter	S	Sept	1905	5	O			French	Canadian	R. Catholic	"																	No	No	E & F			
46	46	" Elzear	"	M	Son	S	July	1907	3	O			French	Canadian	R. Catholic	"																	No	No	E & F			
47	47	Charette David	"	M	Son in Law	M	July	1887	25	O			French	Canadian	R. Catholic	Blacksmith	12-[illegible]-32		No	Yes	No		52		60	960												
48	48	" Maggie	"	F	Daughter	M	Dec	1890	20	O			French	Canadian	R. Catholic	None																						
49	49	" Loretta	"	F	Daughter	S	March	1907	3	O			French	Canadian	R. Catholic																							